



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 61858:2000

01-junij-2000

Electrical insulation systems - Thermal evaluation of modifications to an established wire-wound EIS

Electrical insulation systems - Thermal evaluation of modifications to an established wire-wound EIS

Elektrische Isoliersysteme - Thermische Bewertung von Abänderungen eines erprobten, drahtgewickelten EIS

Systèmes d'isolation électrique - Evaluation thermique des modifications apportées à un système d'isolation électrique éprouvé à enroulements à fil

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98ab6c79-fcc7-4f2f-a32b-66a23eedea20/sist-en-61858-2000>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 61858:2000

ICS:

29.080.30 Izolacijski sistemi Insulation systems

SIST EN 61858:2000 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 61858:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98ab6c79-fcc7-4f2f-a32b-66a23eedea20/sist-en-61858-2000>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 61858

January 2000

ICS 29.080.30

English version

Electrical insulation systems
Thermal evaluation of modifications to an established wire-wound EIS
(IEC 61858:1999)

Systèmes d'isolation électrique
Evaluation thermique des modifications
apportées à un système d'isolation
électrique éprouvé à enroulements à fil
(CEI 61858:1999)

Elektrische Isoliersysteme
Thermische Bewertung von
Abänderungen eines erprobten,
drahtgewickelten EIS
(IEC 61858:1999)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 61858:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98ab6c79-fcc7-4f2f-a32b-66a23eedea20/sist-en-61858-2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98ab6c79-fcc7-4f2f-a32b-66a23eedea20/sist-en-61858-2000>

This European Standard was approved by CENELEC on 1999-12-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 98/83/FDIS, future edition 1 of IEC 61858, prepared by IEC TC 98, Electrical insulation systems (EIS), was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 61858 on 1999-12-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2000-09-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2002-12-01

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard.
In this standard, annexes A and ZA are normative.
Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61858:1999 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 61858:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98ab6c79-fcc7-4f2f-a32b-66a23eedea20/sist-en-61858-2000>

Annex ZA (normative)

**Normative references to international publications
with their corresponding European publications**

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE: When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60034-18-22	1996	Rotating electrical machines Part 18: Functional evaluation of insulation systems Section 22: Test procedures for wire-wound windings - Classification of changes and insulation component substitutions	-	-
IEC 60172	1987	Test procedure for the determination of the temperature index of enamelled winding wires	EN 60172	1994
IEC 60216-1	¹⁾	Determination of thermal endurance of solid organic materials Part 1: General guidelines for ageing procedures and evaluation of test results	-	-
IEC 60317	series	Specifications for particular types of winding wires	EN 60317	series
IEC 60505	1999	Evaluation and qualification of electrical insulation systems	EN 60505	2000
IEC 60791	1984	Performance evaluation of insulation systems based on service experience and functional tests	-	-
IEC 61033	1991	Test methods for the determination of bond strength of impregnating agents to an enamelled wire substrate	-	-
IEC 61857	series	Electrical insulation systems - Procedures for thermal evaluation	EN 61857	series

1) To be published.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 61858:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/98ab6c79-fcc7-4f2f-a32b-66a23eedea20/sist-en-61858-2000>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

61858

Première édition
First edition
1999-09

**Systèmes d'isolation électrique –
Evaluation thermique des modifications apportées
à un système d'isolation électrique éprouvé
à enroulements à fil**

iTeh STANDARD PREVIEW

Electrical insulation systems –

**Thermal evaluation of modifications
to an established wire-wound EIS**

© IEC 1999 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photo-copie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

L

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
INTRODUCTION	7
Clause	
1 Scope	9
2 Normative references.....	9
3 Terms and definitions.....	11
4 General considerations	11
5 Evaluation of the change of thickness of an EIM	15
5.1 Samples	15
5.2 Acceptance.....	15
6 Substitution of winding wire.....	15
6.1 General.....	15
6.2 Substitution of enamel	15
6.3 Substitution of conductor material	15
6.4 Alternate winding wire.....	17
7 Substitution of impregnating resin/varnish.....	17
7.1 Thermal class determination	17
7.2 Evaluation.....	17
7.2.1 Thermal classes equal or better.....	17
7.2.2 One thermal class lower.....	17
7.2.3 Other criteria.....	17
8 Substitution of other EIMs.....	19
8.1 Technically equivalent materials	19
8.2 Previous evaluation	19
8.3 Other	19
9 Evaluation of additions.....	19
9.1 Addition of an impregnating resin/varnish	19
9.2 Addition of other components.....	19
10 Single-point thermal ageing test.....	19
10.1 Test objects	19
10.2 Establishing the relative thermal index (RTI).....	21
10.3 Interpretation of results.....	21
Annex A (normative) Classes of winding wire	23

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**ELECTRICAL INSULATION SYSTEMS –
THERMAL EVALUATION OF MODIFICATIONS TO
AN ESTABLISHED WIRE-WOUND EIS**

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical specifications, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61858 has been prepared by IEC technical committee 98: Electrical insulation systems (EIS).

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
98/83/FDIS	98/95/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

Annex A forms an integral part of this standard.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, part 3.

The committee has decided that this publication remains valid until 2003.

At this date, in accordance with the committee's decision, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.